



INFOBLAT VUN DER BIEKERECH GEMENG - BULLETIN COMMUNAL DE LA COMMUNE DE BECKERICH



D'SUEBEL

# NUMÉROS UTILES



## RÉCEPTION - POPULATION

info@beckerich.lu | T. 23 62 21-1

### WILTZIUS Manuela

manuela.wiltzius@beckerich.lu  
T. 23 62 21-31

## ÉTAT CIVIL - POPULATION

BETZEN Viviane  
viviane.betzen@beckerich.lu  
T. 23 62 21-20

## SECRÉTARIAT

KELLEN Martine, secrétaire  
martine.kellen@beckerich.lu  
T. 23 62 21-22

GILLEN Jean-Marie  
jean-marie.gillen@beckerich.lu  
T. 23 62 21-70

CARVALHO BRAS Fabio  
fabio.carvalho@beckerich.lu  
T. 23 62 21-70

NOTHUM Lynn  
lynn.nothum@beckerich.lu  
T. 23 62 21-60

## RECETTE

THILL Natalie, receveur  
natalie.thill@beckerich.lu  
T. 23 62 21-40

## SERVICE TECHNIQUE

REDING Flore, ingénieur technicien  
flore.reding@beckerich.lu  
T. 23 62 21-51

JAEGER Patrick, ingénieur technicien  
patrick.jaeger@beckerich.lu  
T. 23 62 21-50

DE OLIVEIRA Rafael, technicien  
rafael.deoliveira@beckerich.lu  
T. 23 62 21-71

## ADMINISTRATION COMMUNALE DE BECKERICH

6, Dikrecherstrooss • L-8523 Beckerich  
Tél. : 23 62 211 • E-mail : info@beckerich.lu  
www.beckerich.lu

Les bureaux sont ouverts :  
lundi - vendredi de 08h30 à 12h00 et mercredi de 14h15 à 17h45

## ATELIER

atelier@beckerich.lu  
T. 23 62 21-55

## RENSEIGNEMENTS SALLES

JACOBY Patrick  
patrick.jacoby@beckerich.lu  
T. 23 62 21-52

## RÉSEAU DE CHALEUR ET EAU

JACOBY Gilles  
gilles.jacoby@beckerich.lu  
T. 23 62 21-53

## PERMANENCE ÉCOLES

SCHOLTES Claude  
T. 691721436

## MAISON RELAIS - DILLENDAPP

educateur@beckerich.lu  
T. 23 62 21-820

## POMPIERS (CIS BECKERICH)

cisbec@cgdis.lu

## HALL SPORTIF

sportshal@beckerich.lu  
T. 23 62 21-890

## ASSISTANTE SOCIALE

DIAS Sandra  
T. 26 62 10 55-1

## GARDE FORESTIER

HOLLERICH Thierry  
T. 621202184

## CENTRE MÉDICAL REDANGE/ATTERT

T. 23 62 42-1



**PERMANENCE DÉPANNAGE**  
**T. 23 62 21- 66**



# INDEX



**EDITORIAL** P.04

**GEMENG/  
KOMMUNIKATIOUNEN** P.07

**DILLENDAPP  
& SCHOUЛ** P.10

**EMWELT** P.12

**SYNDICAT  
INTERCOMMUNAL  
RÉIDENER KANTON** P.16

**ALLGEMENG INFO** P.22

**KULTUR** P.25

**MANIFESTATIOUNS-  
KALENNER** P.36

# EDITORIAL

## LÉIF MATBIERGERINNEN A MATBIERGER,

D'Feierlechkeete ronderëm Nationalfeierdag sinn all Joer eng flott Geleeënheet fir d'Biergerinnen a Bierger an enger entspannter Atmosphär beieneen ze bréngt fir zesummen ze feieren, ze laachen an einfach schéi Stonne mateneen ze verbréngen. Si bidden awer och all Joer de Kader fir sech Gedanken ze maachen iwwert Lëtzebuerg, seng Gesellschaft a seng Roll an Europa an an der Welt. Dëst a sëllege Rieden an den 100 Gemenge vum Land an natierlech an der Ried vun eisem Souverain, dem Grand-Duc Henri.

Mat 3 wichtige Walen an de leschten 12 Méint, ugefaang mat de Gemengewalen, den 11. Juni '23, den Nationalwalen, den 8. Oktober an den Europawale virun 2 Wochen, den 9. Juni, si sech vill Gedanke gemaach ginn, vun de Parteien, hire Kandidaten an och de Wielerinnen a Wieler, wéi sech eist Land um kommunalen, nationalen an europäeschen Plang soll entwéckelen.

De Kader an deem dës Entvécklung an den nächste Jore soll stattfannen, huet sech par rapport zu de leschte Wale vu viru 5, respektiv 6 Joer dramatesch geännert. Mat der Corona-Pandemie, dem Krich an der Ukraine an am noen Osten an der doraus follgend Energiepräiskris, stinn d'Länner um wirtschaftlechen an och um gesellschaftleche Plang énner staarkem Drock.

Duerch dës Polykrisen wiisst d'Onzefriddeneet an der Populatioun, och an de westleche Länner. D'Angscht ass grouss, de Wuelstand, deen iwwert Joerzingten nom Enn vum 2. Weltkrich opgebaut gouf, ze verléieren.

Eng rezent Etude mam Numm Polindex, déi vun der Chamber an Optrag ginn ass, weist een aktuell Bild vun de Suergen, der politescher Astellung an de Walmotiver vun de Mënschen zu Lëtzebuerg.

Eng vun den zentralen Erkenntnisser aus der Etude, déi am Virfeld vun den Europawale gemaach gouf, ass, datt d'Gesellschaft zu Lëtzebuerg méi materialistesch ginn ass. Wunnen, Kafkraaft a Sécherheet maachen de Bierger méi Suerge wéi Fräiheit oder Ëmweltschutz.

D'Ongewëssheet, wat d'Zukunft bréngt an d'Angscht, datt et engem méi schlecht wäert goen, féiert dozou, datt Parteien, déi Übung hu mat den Ängschte vun de Leit ze spillen, gestäerkert ginn. Rietspopulistesch Partieie sinn net ém soss bei de leschten Europawalen a ville Länner gestäerkert ginn. Si promouvéieren eng Politik vum Egoismus, wou den Erhalt vum Wuelstand vun dëser Generatioun op 1. Plaz steet, ouni Rücksicht, ob d'Generatiounen, déi no eis kommen an ouni Matgefille fir déi Leit, déi nach ni Wuelstand erlieft hinn.

Ee Punkt aus der Etude, gëtt mer besonnesch ze denken. Een Drëttel vun eiser Populatioun hei zu Lëtzebuerg giff ee politesche System akzeptéieren, deennetonbedingt opdemokratesche Wälderbaséiert, soulang en de wirtschaftleche Wuesstem garantéiert. Eng Haussé vun 12% par rapport zu 2018. Een technokrateschen oder souguer autoritaire Regime wär fir déi Befroten an der Réi, soulang se fir si perséinlech Virdeeler mat sech bréngt. All Drëtte giff also säi Matsproocherecht an eisem politesche System opgi fir méi Wuesstem an domat méi Wuelstand ze hunn. Dëst ass ee Schlag an d'Gesicht vun all deenen, déi am 2. Weltkrich fir d'Fräiheit vun hire Landsleit hei zu Lëtzebuerg gekämpft haten.

Et ass virun allem awer och ee geféierleche Wee, deen een net ze vernoléssege Grupp vun eiser Populatioun wölles ass ze goen. Grad autoritar Regimmer hinn hei an Europa gewisen, datt et net egal ass, a wéi eng Famill oder wéi eng Situatioun, ee ragebuer gëtt, respektiv wéi eng sexuell Orientéierung, politesch Vue oder reliéis Zougehéieregkeit een huet. An deene Länner kann een net vu gläiche Rechter fir jidderee schwätzen, eppes wat hei am Land eng Realitéit ass, och wann hei och net alles perfekt ass.

Am Liicht vun deene virgenannten beonrougegenden Entvécklunge gëllt et grad um europäeschen Niveau net vis-à-vis vun de Rietspopulisten an aneren Demokratifeinden anzéknécken, och wann se aktuell a verschiddeinen Länner vill Zoustëmmung fannen. D'Europäesch Unioun ass aus den Äsche vum 2. Weltkrich als Fiddensprojet entstanen an huet hire Bierger vill Fräiheiten erméiglecht, wéi z.B. den Accord vu Schengen mat der Ofschafung vun de Grenzkontrollen.

Och de gemeinsame Bannemaart ass eng Errungenschaft vun der EU, deen eng wirtschaftlech Entvécklung erméiglecht hat, déi all eenzel Land net aleng erreecht hätt. Um Beispill vum Brexit gesi mer jo, datt d'Vereenegt Kinnekraich et net fäerdegt bruecht zu enger neier Stäerkte ze kommen. Obwuel virum Brexit déi rietspopulistesch Partei Ukip géint auslännesch Gaaschtaarbechter gewiedert hat, waren d'Englännner frou, wéi se polnesch Camionschauffeure konnte fanne fir hir Rayon'en an de Geschäftter ze fällen.

Dir Dammen an Hären, op Nationalfeierdag feiere mer eist Land an seng Awunner. A grad op engem Dag ewéi haut, solle mer net aus den Aen verléieren, datt eist Land just Bestand huet, wéll mer Deel vun eppes Groussem sinn, der Europäesch Unioun. Mir solle stolz drop sinn, datt no de Krichsjoren eis national Politiker maassgeblech un der Grënnung vum Virleefer vun der EU, der europäescher Gemeinschaft fir Kuel a Stol 1951 bedeelegt waren. An enger Zäit, wou et enger ganzer Gesellschaft schlecht goun an d'existensiell Ängschte méi grouss waren, ewéi se haut sinn, huet

d'Krichsgeneratioun ee Matenee gewot. Si hu lues a lues Vertrauen énnert de Staaten opgebaut an hu gemeinsam iwwert Joerzingten Saache vollbruecht, déi um europäesche Kontinent virdrun net virstellbar waren. Ech wünsche mer, datt mer als Gesellschaft eis un de Grënnungsmemberen vun der EU inspiréieren, grad op Nationalfeierdag an datt mer dee selwechte Mutt opweisen, net aleng fir eise Wuelstand ze schützen, mee fir de Generatiounen, déi no eis kommen ee Kontinent ze verierwen, an deem se a Fridden an a Fräiheit kënne liewen.

Mat der EM an Däitschland erliewe mer aktuell, wéi Europa soll a muss sinn. Een Uert vun der kultureller Diversitéit an dem Mateneen. Wärend engem Mount komme Millioune vu Supporter aus ganz Europa zesumme fir hir Equipe an de Stadien unzefeieren an ausserhalb vun de Stadie mat Fans aus alle Länner zesummen ze feieren. Ee kulturellen Austausch, deen etandéser Gréissstenuerdnung némme seelen op eisem Kontinent gëtt.

Bei der nächster EM am Vereenegte Kinnekraich an an Irland 2028 wäerten dann och vill Lëtzebuerg Supporter'nderbäi sinn, wann eis Nationalequipe sech da fir déi éischte Kéier fir eng EM qualifizéiert. Bis dohi wünschen ech besonnesch fir haut den Owend eise belschen Nopere Bonne Chance an hirem Match géint Rumänien.

**Vive eise Grand-Duc, Vive eis groussherzoglech Famill, vive eis Gemeng, vive Lëtzebuerg!**



# EDITORIAL

## CHÈRES CONCITOYENNES, CHERS CONCITOYENS,

Les festivités autour de la Fête nationale sont chaque année une belle occasion de rassembler les citoyens dans une atmosphère détendue pour faire la fête, rire et tout simplement passer de bons moments ensemble. Mais chaque année, elles offrent également le cadre d'une réflexion sur le Luxembourg, sa société et son rôle en Europe et dans le monde. Ceci dans des discours prononcés dans les 100 communes du pays et bien sûr dans le discours de notre souverain, le Grand-Duc Henri.

Compte tenu des trois événements électoraux importants qui se sont déroulés au cours des 12 derniers mois, à commencer par les élections communales du 11 juin 23, les élections nationales du 8 octobre et les élections européennes il y a deux semaines, le 9 juin, de nombreuses réflexions ont été menées sur les partis, leurs candidats et également sur les électeurs et les électrices, et sur la manière dont notre pays devrait se développer au niveau communal, national et européen.

Le cadre dans lequel cette évolution doit avoir lieu dans les années à venir a changé de manière spectaculaire par rapport aux dernières élections, il y a 5 respectivement 6 ans. Avec la pandémie, la guerre en Ukraine et au Moyen-Orient et la crise énergétique qui en résulte, les pays sont soumis à une forte pression sur le plan économique et social.

En raison de ces polycrises, le mécontentement grandit au sein de la population, y compris dans les pays occidentaux. La crainte de perdre la prospérité construite au cours des décennies suivant la fin de la Seconde Guerre mondiale est grande.

Une étude récente intitulée Polindex, mandatée par la Chambre, dresse un portrait actuel des préoccupations, des attitudes politiques et des motivations de vote des habitants du Grand-Duché.

L'un des principaux résultats de l'étude menée avant les élections européennes est que la société luxembourgeoise est devenue plus matérialiste. Les citoyens accordent plus d'importance au logement, au pouvoir d'achat et à la sécurité qu'à la liberté ou à la protection de l'environnement.

L'incertitude quant à ce que l'avenir nous réserve et la peur que les choses aillent plus mal pour quelqu'un conduisent au renforcement de partis qui ont pour habitude de jouer avec les peurs des gens. Ce n'est pas sans raison que les partis populistes de droite ont été renforcés dans de nombreux pays lors des dernières élections européennes. Ils encouragent une politique d'égoïsme dans laquelle la préservation de la prospérité

de cette génération passe avant tout, sans tenir compte des générations suivantes et sans empathie pour les personnes qui n'ont jamais connu la prospérité.

Un point de l'étude me donne particulièrement matière à réflexion. Un tiers de notre population, ici au Luxembourg, accepterait un régime politique qui ne serait pas forcément basé sur des valeurs démocratiques, tant qu'il garantit la croissance économique. Une augmentation de 12 % par rapport à 2018. Un régime technocratique, voire autoritaire, serait acceptable pour les personnes interrogées, tant qu'il leur apporte des avantages personnels. Une personne sur trois renoncerait donc à son droit de participer à notre système politique pour avoir plus de croissance et, par conséquent, plus de prospérité. C'est un véritable affront pour tous ceux qui se sont battus pendant la Seconde Guerre mondiale pour la liberté de leurs compatriotes, ici au Luxembourg.

Mais c'est aussi et surtout une voie dangereuse qu'une partie non négligeable de notre population s'apprête à emprunter. Les régimes autoritaires en particulier ont montré ici en Europe que la famille ou la situation dans laquelle on naît, l'orientation sexuelle, l'opinion politique ou l'appartenance religieuse ne sont pas sans importance. Dans ces pays, on ne peut pas parler de droits égaux pour tous, ce qui est la réalité chez nous, même si tout n'est pas parfait ici non plus.

Au vu des évolutions inquiétantes évoquées ci-dessus, il est particulièrement important, au niveau européen, de ne pas succomber aux populistes de droite et autres ennemis de la démocratie, même s'ils bénéficient actuellement d'un large soutien dans certains pays. L'Union européenne est née des ruines de la Seconde Guerre mondiale en tant que projet de paix et a permis à ses citoyens de jouir de nombreuses libertés, comme le montre par exemple l'accord de Schengen avec l'abolition des contrôles aux frontières.

Le marché unique est également une réalisation de l'UE, qui a permis un développement économique que chaque pays n'aurait certainement pas pu atteindre individuellement. L'exemple du Brexit nous montre que le Royaume-Uni n'a pas réussi à retrouver une nouvelle puissance. Bien que le parti populaire de droite Ukip ait été opposé aux travailleurs immigrés avant le Brexit, les Anglais étaient heureux de trouver des chauffeurs de camion polonais pour remplir les rayons de leurs magasins.

Mesdames et Messieurs, le jour de la Fête nationale, nous célébrons notre pays et ses habitants. Et en un jour comme celui-ci, nous ne devons pas perdre de vue que notre pays ne perdure du fait que nous faisons partie de quelque chose de plus grand, l'Union européenne. Nous devons être fiers du fait qu'après les années de guerre, nos politiciens nationaux ont joué un rôle déterminant dans la création de l'ancêtre de l'UE, la Communauté européenne du charbon et de l'acier, en 1951. À une époque où toute une société se portait

mal et où les angoisses existentielles étaient plus fortes qu'aujourd'hui, la génération de la guerre a osé coopérer. Ils ont peu à peu instauré la confiance entre les États et ont réalisé ensemble, au fil des décennies, des choses qui étaient auparavant inimaginables sur le continent européen. Je souhaite qu'en tant que société, nous nous inspirions des membres fondateurs de l'UE, en particulier à l'occasion de la Fête nationale, et que nous fassions preuve du même courage, non seulement pour protéger notre prospérité, mais aussi pour laisser aux générations qui nous suivront un continent dans lequel elles pourront vivre en paix et en liberté.

Avec l'Euro en Allemagne, nous sommes en train de vivre ce que l'Europe devrait et doit être. Un lieu de diversité culturelle et de coexistence. Pendant un mois, des millions de supporters de toute l'Europe se réunissent pour encourager leur équipe dans les stades et pour faire la fête en dehors des stades avec des fans de tous les pays. Un échange culturel d'une ampleur rarement égalée sur notre continent.

Lors du prochain Euro au Royaume-Uni et en Irlande en 2028, de nombreux supporters luxembourgeois seront présents si notre équipe nationale se qualifie pour la première fois pour un Euro. D'ici là, je souhaite surtout Bonne Chance à notre voisin belge lors du match de ce soir contre la Roumanie.

**Vive notre Grand-Duc, vive la famille grand-ducale, vive notre Commune, vive le Luxembourg !**



## AVIS AU PUBLIC

En exécution de l'article 16 de la loi modifiée du 21 juin 1999 portant règlement de procédure devant les juridictions administratives, un recours devant les juridictions de l'ordre administratif peut être introduit contre la présente décision dans les 3 mois qui suivent la publication ou, à défaut de publication, de la notification ou du jour où le requérant en a eu connaissance.

Conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988, il est porté à la connaissance du public que le conseil communal, par sa délibération du 25 avril 2024, numéro 10.1 de l'ordre du jour, a **modifié le règlement d'ordre intérieur des commissions consultatives de la commune de Beckerich**.

La modification porte sur le regroupement de la commission de l'environnement et la commission de la mobilité dans une seule commission dénommée « Commission de l'environnement et de la mobilité ».

Le texte dudit règlement est à la disposition du public à la maison communale à Beckerich où il peut être consulté et/ou en être pris copie sans déplacement, ainsi que sur le site internet communal [www.beckerich.lu/publications](http://www.beckerich.lu/publications).

## ÖFFENTLICHE BEKANNTMACHUNG

Gemäß Artikel 82 des abgeänderten Gemeindegesetzes vom 13. Dezember 1988 wird der Öffentlichkeit hierdurch mitgeteilt, dass der Gemeinderat von Beckerich mit seinem Beschluss vom 25. April 2024, Punkt 10.1 der Tagesordnung, eine **Änderung des Reglements betreffend die internen Vorschriften der beratenden Gemeindekommisionen** verabschiedet hat.

Die Änderung betrifft die Zusammenführung der Umweltkommission und der Mobilitätskommission in eine einzige Kommission mit der Bezeichnung "Umwelt- und Mobilitätskommission".

Der Text des besagten Reglements liegt im Gemeindehaus in Beckerich zur Einsichtnahme aus, wo man ohne weiteres eine Kopie erhalten kann, und ist auf der Internetseite der Gemeinde [www.beckerich.lu/publications](http://www.beckerich.lu/publications) einsehbar.

Gemäß Artikel 16 des geänderten Gesetzes vom 21. Juni 1999 zur Verfahrensordnung vor den Verwaltungsgerichten kann gegen diese Entscheidung innerhalb von drei Monaten nach der Veröffentlichung oder, wenn keine Veröffentlichung erfolgt, nach der Mitteilung oder dem Tag, an dem der Kläger davon Kenntnis erlangt hat, Berufung vor den Gerichten der Verwaltungsgerichtsbarkeit eingelegt werden.

**FORMULAIRE****PRIME SCOLAIRE 2023/2024**

Les étudiants ayant passé avec succès leur année scolaire 2023/2024 peuvent demander une prime scolaire **jusqu'au 1er novembre 2024**.

A cette fin, veuillez

- soit introduire une demande via notre site internet <https://beckerich.lu/prime-scolaire-2023-2024/>
- soit remplir le **formulaire** ci-dessous et présenter une **copie de votre diplôme ou bulletin de l'année scolaire écoulée** à l'administration communale (Commune de Beckerich, 6, Dikrecherstrooss, L-8523 Beckerich)

**Si vous avez obtenu un diplôme étranger, veuillez joindre une homologation de votre diplôme par le Ministère de l'Éducation nationale!**

Le montant accordé sera communiqué aux étudiants par courrier, mais pas avant décembre 2024. La prime sera retirée contre signature aux fins d'acquittement à l'administration communale.

Pour tout renseignement supplémentaire, veuillez contacter Mme Manuela WILZIUS au T. 23 62 21-31 ou par courriel info@beckerich.lu.

**DEMANDE D'OCTROI D'UNE PRIME SCOLAIRE 2023/2024**

Par la présente, je soussigné(e),

Nom: \_\_\_\_\_ Prénom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

No de téléphone: \_\_\_\_\_ E-mail: \_\_\_\_\_

demande de m'octroyer une prime scolaire pour:

<input type="checkbox"/> une année d'études secondaire ou secondaire technique	75,00
<input type="checkbox"/> mon diplôme DAP ou CCP	125,00
<input type="checkbox"/> mon diplôme de fin d'études secondaires ou secondaires techniques	150,00
<input type="checkbox"/> mon diplôme de Brevet de Maîtrise	150,00
<input type="checkbox"/> ma 1 <sup>ière</sup> année d'études du Brevet de technicien supérieur	125,00
<input type="checkbox"/> une année d'études supérieures ou de niveau universitaire	125,00
<input type="checkbox"/> une prime unique pour diplôme de fin d'études supérieures (soit au niveau Bachelor, soit au niveau Master)	200,00
<input type="checkbox"/> mon diplôme de Brevet de technicien supérieur	200,00

Les données récoltées dans ce formulaire sont nécessaires aux traitements de votre demande de subside par les services de l'Administration communale. Elles sont traitées de manière loyale et transparente conformément au règlement général sur la protection des données (RGPD), et conservées la durée nécessaire à ce traitement ainsi qu'aux délais d'archivage légaux applicables.

Date: \_\_\_\_\_ Signature: \_\_\_\_\_



## Projet Wandmillen um «Bierg» zu Biekerech



4. Juli 2024

20.00 Auer

Biekerecher Millen  
(Millescheier)

**Informatiounsversammlung iwwer  
déi verschidden Etappe vum Projet  
Wandmillen**

**Réunion d'information sur les  
différentes étapes du projet éolien**





**GEMENG  
BIEKERECH**

## VACANCE DE POSTE

Dillendapp

Pour agrandir son équipe du SEA « Dillendapp » à Beckerich, l'Administration communale de Beckerich se propose d'engager un

**Aide-soignant / Auxiliaire de vie / Auxiliaire économe**  
à raison de 30 heures par semaine | CDI

**Statut :** Sous le régime du salarié à tâche intellectuelle - La rémunération se fera sur base de la **carrière C3** de la convention collective de travail pour les salariés du secteur d'aide et de soins et du secteur social (CCT SAS)

**Conditions d'admission**  
**Études :** être détenteur d'un DAP/CATP luxembourgeois d'auxiliaire de vie, d'auxiliaire économe, d'aide-soignant, ou d'un diplôme étranger respectif reconnu équivalent par le Ministère de l'Education nationale  
**Langues :** faire preuve d'une parfaite maîtrise des langues luxembourgeoise, française et allemande (min. niveau B2)

[Une description détaillée et les pièces à joindre à la demande sont disponibles sur notre site www.beckerich.lu sous la rubrique « Actualités ».](#)

**Délai de dépôt**  
 Les candidatures sont à adresser au collège des bourgmestre et échevins de la Commune de Beckerich, 6, Dikrecherstrooss, L-8523 Beckerich, pour le lundi 15 juillet 2024 au plus tard.  
 Les dossiers de candidature incomplets ne seront pas pris en considération.  
*En déposant son dossier, le candidat (m/f/d) donne son accord à l'administration communale d'utiliser ses données personnelles dans le cadre du procès de recrutement conformément aux dispositions du règlement européen sur la protection des données personnelles (UE 2016/679).*

**Beckerich, le 28 juin 2024**  
 Le collège des bourgmestre et échevins,  
 Thierry LAGODA, bourgmestre  
 Claude LOUTSCH et Patrick WAMPACH, échevins



**GEMENG  
BIEKERECH**

## VACANCE DE POSTE

Dillendapp

Pour son service du SEA « Dillendapp » à Beckerich, l'Administration communale de Beckerich cherche une personne qui est intéressée à remplacer temporairement des congés de maladie et congés de récréation de courte durée

**Remplaçant (m/f/d)**  
à raison de 16 à 24 heures par semaine | CDI

**Statut :** Sous le régime du salarié à tâche intellectuelle - La rémunération se fera sur base de la **carrière C2** de la convention collective de travail pour les salariés du secteur d'aide et de soins et du secteur social (CCT SAS)  
 Le travail consiste entre autre dans l'encadrement des enfants pendant leur séjour à la Maison Relais et de soutenir les éducateurs dans leur travail journalier.  
 Le bon contact avec les enfants, une grande flexibilité ainsi que la connaissance de la langue luxembourgeoise sont les conditions primordiales requises.

[Une description détaillée et les pièces à joindre à la demande sont disponibles sur notre site www.beckerich.lu sous la rubrique « Actualités ».](#)

**Délai de dépôt**  
 Les candidatures sont à adresser au collège des bourgmestre et échevins de la Commune de Beckerich, 6, Dikrecherstrooss, L-8523 Beckerich, pour le lundi 15 juillet 2024 au plus tard.  
 Les dossiers de candidature incomplets ne seront pas pris en considération.  
*En déposant son dossier, le candidat (m/f/d) donne son accord à l'administration communale d'utiliser ses données personnelles dans le cadre du procès de recrutement conformément aux dispositions du règlement européen sur la protection des données personnelles (UE 2016/679).*

**Beckerich, le 28 juin 2024**  
 Le collège des bourgmestre et échevins,  
 Thierry LAGODA, bourgmestre  
 Claude LOUTSCH et Patrick WAMPACH, échevins



**AKTIOUN  
GIELT BAND**

# HEI DIERFT DIR PLÉCKEN!

**„Gielt Band“ – Charta fir Leit, déi Uebst plécke wëllen:**

- An dësem Bongert däerf och Uebst vun deene Beem gepléckt ginn, un deene kee gielt Band hänkt.
- Et ass verbueden, op de Bam ze klammen oder eng Leeder ze benotzen.
- De Bam däerf net beschiedegt ginn.
- D'Uebst ass fir de Privatgebrauch bestëmmt.
- Pléckt némmin déi Quantitéit un Uebst, déi Dir braucht.
- Hannerloosst d'Natur an deem selwechten Zoustand, an deem Dir se virfonnt hutt.
- Blockéiert keng Zoufaarten.
- Dir pléckt op Är eege Verantwortung.

**Charte « Gielt Band » à destination des cueilleurs :**

- Dans ce verger, les fruits des arbres qui ne sont pas marqués à l'aide d'un ruban jaune peuvent aussi être cueillis.
- Il est interdit de grimper sur l'arbre ou d'utiliser une échelle.
- L'arbre ne doit pas être endommagé.
- Les fruits sont destinés à l'usage privé.
- N'emportez que la quantité de fruits dont vous avez besoin.
- Laissez la nature dans le même état que vous l'avez trouvée.
- Ne bloquez pas les voies d'accès.
- La cueillette se fait sous votre propre responsabilité.



ACTION RUBAN JAUNE: ICI LA CUEILLETTE EST AUTORISÉE

## GIELT BAND: HEI DIERFT DIR PLÉCKEN



### Kiischtenzäit !

Och dëst Joer mécht d'Gemeng Biekerech nees bei der Aktioun „Gielt Band“ mat.

Mat der Aktioun „Gielt Band“ ruff en de Landwirtschaftsministère an de Syvicol d'Biergerinnen an d'Bierger dozou op, sech op eng flott a nohalteg Manéier géint d'Liewensmëttelverschwendung ze engagéieren.

D'Uebst schmaacht am beschten, wann een et selber gepléckt huet. Mee dat däerf ee just a sengem eegene Bongert. All Joer verfaulen awer kiloweis Äppel, Bieren, Quetschen asw. op an ènnert de Beem, an de Wisen a laanscht d'Landstroosse. Dat si verbëtzte Liewensmëttel. Doraus kéint een och Viz pressen, Gebeess oder Kompott kachen, domat baken a nach villes méi.

D'Gemeng Biekerech markéiert d'Uebstbeem vun deenen Dir kënnt plécken, mat engem giele Band. Jiddereeën dee well däerf da gratis, fir den eegene Gebrauch, Uebst vun deene Beem plécken an dat wat drënner läit oprafen - Den Éischten ass vir!

### Wou stinn déi Beem?

Am Juni/Juli ass d'Kiischtenzäit.

Bei eis an der Gemeng gëtt et 2 Kiischtebeem:

- am Schoulhaff zu Ielwen an
- am Schoulhaff zu Biekerech.

### Charte de bonne conduite

Halt lech beim Plécke wgl. un déi heite Reegelen:

- Seul les fruits sur un arbre marqué à l'aide d'un ruban jaune peuvent être cueillis.
- Il est interdit de grimper sur l'arbre ou d'utiliser une échelle.
- L'arbre ne doit pas être endommagé.
- Les fruits sont destinés à l'usage privé.
- N'emportez que la quantité de fruits dont vous avez besoin.
- Laissez la nature dans le même état que vous l'avez trouvée.
- Ne bloquez pas les voies d'accès.
- La cueillette se fait sous votre propre responsabilité.

### Saison des cerises !

La commune de Beckerich participe cette année de nouveau à l'action "Gielt Band".

À l'aide de cette campagne, le ministère de l'Agriculture, ensemble avec le Syvicol, appelle les citoyens à agir contre le gaspillage alimentaire d'une manière agréable et durable.

Les fruits sont plus savoureux lorsqu'on les a cueillis soi-même. Mais ceci n'est autorisé que dans son propre verger. Pourtant, chaque année, des kilos de pommes, de poires et de quetsches pourrissent sur et sous les arbres, dans les prés et le long des routes de campagne. C'est de la nourriture gaspillée. On aurait pu en presser le jus, cuisiner de la confiture ou de la compote, faire de la pâtisserie avec et bien d'autres choses encore.

La commune de Beckerich marque les arbres fruitiers correspondants d'un ruban jaune. Toute personne qui le souhaite peut cueillir gratuitement les fruits de ces arbres, pour son propre usage.

### Où se trouvent les arbres ?

En juin/juillet, c'est le temps des cerises.  
Il y a 2 cerisiers dans notre commune:

- dans la cour de l'école à Elvange et,
- dans la cour de l'école à Beckerich.

### Charte de bonne conduite

Lors de la cueillette, respectez les règles suivantes:

- Seul les fruits sur un arbre marqué à l'aide d'un ruban jaune peuvent être cueillis.
- Il est interdit de grimper sur l'arbre ou d'utiliser une échelle.
- L'arbre ne doit pas être endommagé.
- Les fruits sont destinés à l'usage privé.
- N'emportez que la quantité de fruits dont vous avez besoin.
- Laissez la nature dans le même état que vous l'avez trouvée.
- Ne bloquez pas les voies d'accès.
- La cueillette se fait sous votre propre responsabilité.



# Bestëbser hunn et hautdesdaags schwéier.

Dir kënnt eppes dogéint maachen!



Grieser a Brennnessele sinn d'Raupefudderplanze vu méi wéi 25 heemesche Päiperleksarten. E klengen ongestéierten Eck am Gaart helleft hinne schonns.



E geraumte Gaart ass net insektefréndlech. Strukturen an Diversitéit si wichteg!



D'Stängèle vu verblitte Planzen si wäertvoll am Wanter a sollte bis d'Fréijoer stoe bleiwen. Och eng Wiss sollt net èmmer komplett a just ee- bis zweemol am Joer geméit ginn.



Eis Insektenaarte sinn op eis heemesch Wëllplanzen ugewisent. Eng heemesch Planz ernäert am Duerchschnëtt méi wei zéng Déieren!

Fir Doheem eng Blummewiss mat heemesche Wëllplanzen unzeleeë gëtt et déi perfekt Geseemsmëschung vum



Weider Infoen



[www.wellplanzen.lu](http://www.wellplanzen.lu)

Vill exotesch Planze sinn net gutt fir eis Insekten. Zum Beispill lackelt d'Forsythia mat hirer gieler Faarf Bestëbser un, obwuel dee Strauch weder Pollen nach Nektar huet.



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de l'Environnement, du Climat  
et de la Biodiversité



Alles zum Thema naturnoe Gaart: Wat fir eng Aarten een am beschte planzt a wou ee se kritt, gëss Du an dëser Broschür gewuer:

Praxisratgeber zur Anlage von naturnahen Grünflächen



Dëse Flyer ass am Kader vun de B&B Action weeks vum Naturschutzsyndikat SICONA ([www.sicona.lu](http://www.sicona.lu)) ausgeschafft ginn. Grafiken: MECB. Abrëll 2024.

# D'RESULTATER AUS DER BIERGER-ËMFRO

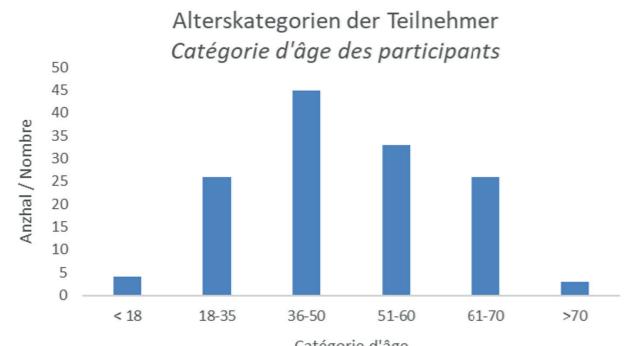


## ÄR VISION FIR EISE KANTON

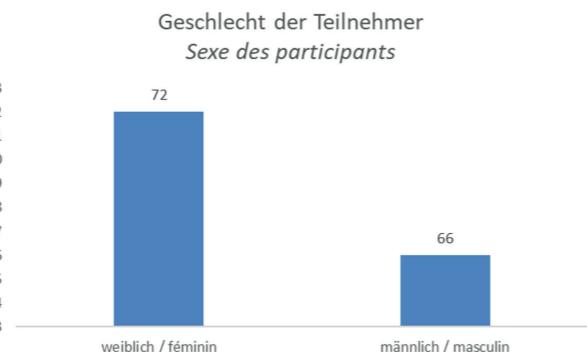
Am Wanter waren all d'Bierger opgeruff bei der grousser Ëmfro vum Kanton Réiden matzemaachen. Bei déser Ëmfro ass et drëm gaang fir erauszfannen, wéi gär eis Awunner am Kanton Réiden wunnen, wat si gutt fannen a wathirer Meenung no verbessert soll ginn. Ënnert der Leedung vum Landesplanungsministère schafft de Syndikat Kanton Réiden mat sengen 9 Membersgemengen un enger Visioun 2035 / 2050. An déser Visioun sollen d'Prioritéiten fir di nächst Jore festgeluecht a Projeten ausgeschafft ginn.

Mir stellen lech hei ènnendrënner d'Resultater vun der Ëmfro vir, bezunn op d'Äntwerte vun de Bierger aus eiser Gemeng.

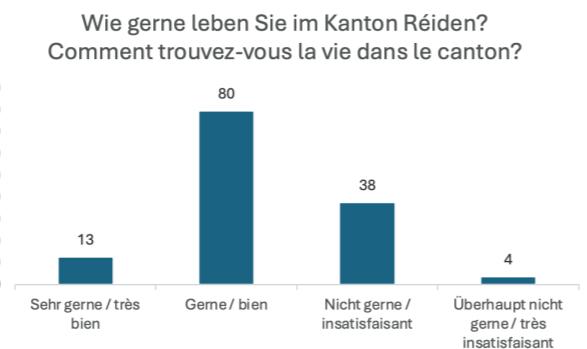
Insgesamt hunn 138 Persounen aus eiser Gemeng bei der Ëmfro matgemaach.



Grafik 1: D'Alterskategorie, déi am meeschte vertrueden ass, ass déi vu 36 bis 50 Joer.

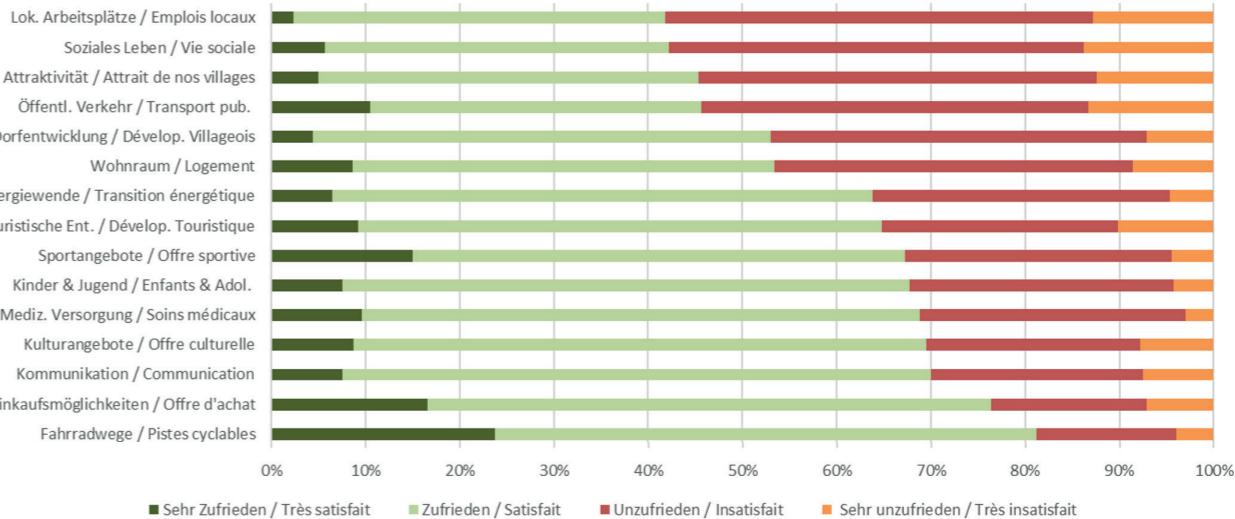


Grafik 2: Et si liicht méi Frae wéi Männer, déi matgemaach hunn (52% Fraen & 48% Männer).



Grafik 3: 13 Persounen (10%) liewe ganz gären am Kanton Réiden, 80 Persounen (59%) liewe gär am Kanton an 38 Persounen (28%) sinn net zefriddan an 4 Persounen (3%) si guer net zefriddan.

Wie zufrieden seid Ihr mit folgenden Angeboten im Kanton Réiden?  
Quel est votre degré de satisfaction concernant les offres suivantes dans le Canton de Redange?



Grafik 4: An der Ëmfro goufen d'Participante gefrot wéi zefriddan respektiv onzefriddan si mat de verschiddenen Offere sinn. Am zefriddenste (donkel- & hellgréng Balken) sinn eis Awunner mam Vélosnetz, mat den Akafsméiglechkeeten an der Kommunikatioun.

Am onzefriddenste sinn d'Awunner mat de lokalen Aarbechtsplazen, dem soziale Liewen an der Attraktivitéit vun eisen Dierfer sou wéi dem öffentleche Verkéier.

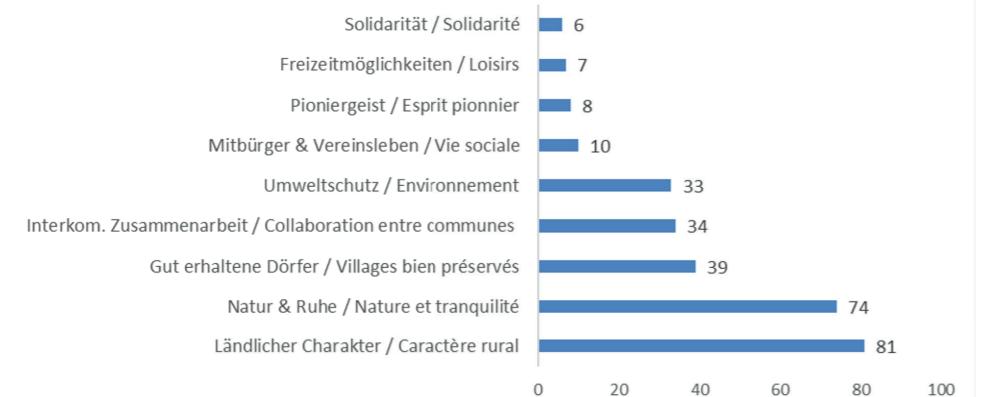
Particulièremet sur les points suivants, nos résidents expriment leur insatisfaction :

- 44% manquent de lieux de rencontre (café, maison citoyenne, ...).
- 38% trouvent que la connexion par bus ne fonctionne pas.
- 35% pensent qu'il manque une place publique conviviale dans leur village.
- 32% estiment qu'il manque de vie dans leur village.
- 30% estiment qu'il manque des mesures de modération du trafic dans nos villages.
- 30% trouvent que le commerce local n'est pas suffisamment soutenu.
- 30% manquent de postes de travail.
- 30% pensent qu'il manque des arrêts de bus attrayants.
- 29% estiment qu'il manque d'activités permettant aux gens de se rencontrer.
- 29% pensent qu'il manque des logements abordables.
- 24% estiment qu'il manque des offres pour les jeunes.
- 21% trouvent qu'il manque une offre touristique plus large.
- 21% trouvent qu'un centre de fitness fait défaut.
- 19% pensent que les villages se sont développés trop rapidement et trop en périphérie.
- 19% pensent qu'il manque des toilettes publiques dans la commune.

- 18% trouvent que la communication via le magazine régional Synergie n'est pas assez efficace.
- 17% pensent qu'il manque des formes de logement alternatif.
- 17% estiment qu'il manque des offres culturelles plus diversifiées.
- 17% souhaitent des points de vente centralisés pour acheter des produits régionaux.
- 16% estiment qu'il manque des structures pour le logement assisté.
- 15% estiment qu'il manque des offres pour les enfants.
- 15% pensent qu'il manque des infrastructures culturelles.
- 15% estiment qu'il n'y a pas assez de pistes cyclables.
- 14% estiment que les mesures énergétiques devraient être davantage soutenues.
- 14% souhaitent plus de zones d'activités artisanales.
- 13% estiment qu'il manque des logements sociaux.
- 13% souhaitent une plus grande indépendance énergétique régionale.

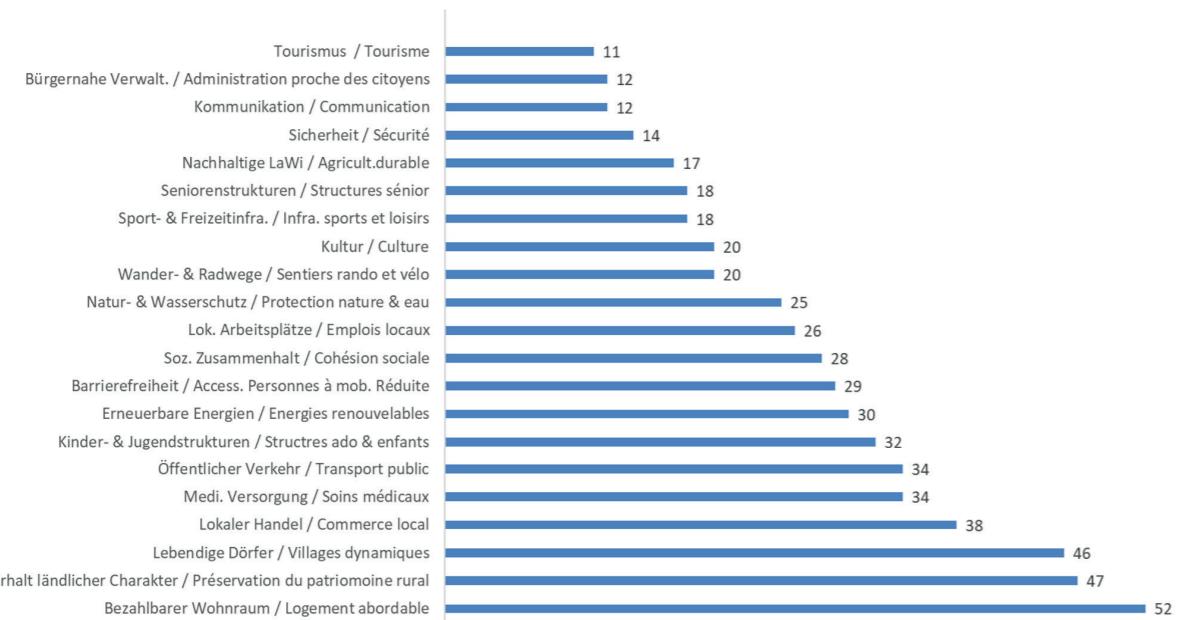
Tous les autres commentaires que vous avez introduits dans cette enquête ont été pris en compte et transmis à notre conseil communal et au personnel de la commune. Par manque de place, nous ne publierons cependant pas vos commentaires dans cet article.

**Was macht für Sie die Identität des Kanton Réiden aus?**  
**Quelles sont pour vous les principales caractéristiques qui définissent l'identité du Canton de Redange?**  
**Anzahl der Nennungen / Nombre de mentions**



**Grafik 5:** Fir de ganz grousse Deel vun eisen Awunner maachen de ländleche Charakter souwéi d'Natur & d'Rou d'Identitéit vum Kanton aus. Op der 3. Platz, et gutt Stéck hennendrun, steet d'Erhale vun eisen Dierfer.

**Welche Bereiche sollen in Zukunft die Schwerpunkte des Kanton Réiden sein?**  
**Quelles devraient être les priorités du canton de Redange à l'avenir?**  
**Anzahl der Nennungen / Nombre de mentions**



**Grafik 6:** D'Awunner aus eiser Gemeng wënsche sech als éischt Prioritéit méi bezuelbare Wunnraum, op 2. Platz stieet den Erhalt vum ländleche Charakter.

Lieweg Dierfer an d'Stäerkung vum lokalen Handel stinn op der 3. a 4. Platz.

De Pioniergeescht, d'Fräizäitméiglechkeeten an d'Solidaritéit maache fir eis Awunner manner d'Identitéit vum Kanton Réiden aus.

Als net prioritär goufen d'Kommunikatioun, biergerno Verwaltungen an den Tourismus agestuft.

## WAT STËMMT IECH OPTIMISTESCH? QU'EST-CE QUI VOUS REND OPTIMISTE?

### D'Äntwerte vun de Bierger aus eiser Gemeng / Les réponses des participants de notre communes

- Laang Traditionen vun der Zesummenaarbecht téscht de Gemengen
- Les autorités prennent soin de la qualité de vie des habitants. Ici il fait bon vivre. On se sent tranquilles et en sécurité.
- Dass die neue Regierung hinsichtlich der Hilflosigkeit der vergangenen Regierung dazugelernt hat.
- le caractère rurale
- La beauté de notre région et une initiative telle que celle-ci, en espérant qu'elle sera suivie d'effets.
- Trouver une solution pour le loyer des appartements
- Dans ce monde de fou actuel, crise, guerre, climat, pauvreté, je suis un privilégié de vivre dans ce cocon et j'en suis conscient chaque jour, même si tout n'est pas parfait. Je loue cette région et les politiques mises en œuvre pour maintenir cet art de vivre. Keep going canton de Redange.
- Un contact facile et sympathique avec les administrations
- Zesummeschaffen vun de Gemengen am Kanton
- Dass vill Gemengen zesummeschaffen an nit némmen eng Gemeng d'Soen huet.
- cette enquête, enfin on nous demande notre avis!!!:)
- Pour améliorer la communication entre les communes il serait envisageable que les différentes commissions communales aient des échanges réguliers pour s'inspirer mutuellement et dynamiser le développement durable du canton de Redange"
- Die Schönheit der Natur kann man noch geniessen!
- D'Hoffnung, dass d'Erfahrung vun der parteionofhängiger Zesummenaarbecht aus der Vergangenheit staark genuch ass fir an deem Geescht weiderzefuere: zesummen an nit géinteneen.
- Die Erweiterung der Dörfer und der Bevölkerungszuwachs werden die Gemeinden fordern die Dörfer attraktiver zu gestalten und die Lebensqualität zu verbessern.
- Le fait que vous fassiez ce sondage signifie que vous avez compris qu'il y a un souci
- L'écoute et la communication dans ce canton
- der Aufruf Verbesserungen zu machen an der Zukunft zu arbeiten
- ech gesinn datt vill Verbesserungen an de verschiddenen Gemengen geschéien, se ginn propper gehalen an et ginn keng grouss Gebäier opgestallt. Dat soll och esou bleiwen
- Le canton de Rédange cherche à s'améliorer et prend en compte l'avis des citoyens. Je suis contente qu'on me demande mon avis ;)
- A lot is been done for walking and cycling infrastructure.
- Proche de la frontière, espace et nature ... tout pour pouvoir se développer
- Endroit de passage, mais donne pas envie de s'arrêter !
- Ma maison est remboursée ,vie tranquille près d'une belle forêt
- Buss
- Ich denke durch bessere Zusammenarbeit unte-ralb den Gemeinden und Dörfern, könnte sich vieles verbessern im Kanton
- Optimismus muss man sich leisten können
- Datt a 6 Joer Wale sinn
- La transition énergétique
- Nit vill
- Le printemps s'annonce, la politique à l'ancienne semble en déclin, patience!
- Lebensqualität ohne Staus
- Beaucoup d'efforts faits dans les énergies renouvelables.
- Les efforts faits dans l'infrastructures de la mobilité douce (piétons, transports en commun, pistes cyclables..)
- De Wonsch d'Landscape an d'Natur weiderhin ge-néissen ze kënnen schenkt e wichtige Kritère vun der Region a bei sengen Awunner ze sinn.
- Dass unsere Gemeinden schon viel zusammen arbeiten, das stärkt unsere Region.
- Datt z.B. des Emfro gemeet get, an datt engagiert Leit 'um Rudder' sin.
- le respect de l'environnement. être proche d'une nature préservée.
- Dynamik ist da
- D'Zesummenaarbecht téschent de Gemengen.

- Ländlicher Charakter.
- Cette enquête. Demander plus souvent l'avis de la population.
- nature optimiste
- il faut penser aux jeunes générations détruites par ce foutu virus c'est débile de revenir avec cette pandémie à tout moment et faire peur aux gens !
- les jeunes sont mals dans leur peau on doit les assister et encourager vers une vie correcte et saine
- Initiatives en faveur du climat
- que l'échange devra permettre de trouver des solutions et de développer notre région sans oublier l'histoire
- Demander plus souvent l'avis de la population.

## WOU HUDD DIR BEDENKEN? QUELS SONT VOS SOUCIS POUR L'AVENIR DU CANTON?

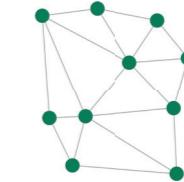
- Sécurité sur nos routes surtout près des écoles
- Wenig Aufgeschlossenheit für Veränderung der Verantwortlichen. Wunsch der Einheimischen unter sich zu bleiben. Angst vor reeller, moderner Weiterentwicklung
- Wohnungsausbau Noerdange
- Kiirchtuermspolitik vu verschiddene Gemengen, deels feelend Kompetenzen / Interessi bei verschiddene Lokalpolitiker, net genuch Gewiicht um nationale Plang
- Manque d'offres de dames de ménages.
- Die zahlreichen Konflikte auf dieser Welt werden sich wohl nicht so schnell auflösen, wenn überhaupt.
- la sécurité, la police n'est pas assez de proximité, l'éclairage public qui est éteint la nuit crée vraiment un sentiment d'insécurité c'est totalement ridicule il faudrait penser aux gens, plusieurs personnes que je connais laissent brûlée leur lampe dehors la nuit depuis où est l'économie ?
- Même si j'apprécie le caractère rural de notre région: qu'elle ne suive pas l'évolution de la modernité ; qu'elle séloigne, sécarte de Luxembourg-ville
- I haven't
- Je suis soucieux de notre indépendance énergétique et si un projet éolien citoyen pouvait voir le jour, je serais intéressé de collaborer. Je suis soucieux de la préservation de notre environnement. Je suis soucieux de pouvoir préserver notre mode de vie dans le canton pour les générations futures.

- Insécurité routière. Les gens roulent trop vite, sur les grands routes et dans les villages.
- D'Sue stinn iwwer allem, also och virum Input vun de Leit um Terrain. Souwuel am Beräich öffentlechen Trapsort wéi och fir d'Energie-Transitioun.
- perte flagrante et alarmante de la biodiversité, croissance du trafic routier individuel au détriment des plus faibles (piétons, vélos, landau, chaises roulantes,...), transport public inefficace, bien que gratuit, qui ne satisfait pas les besoins des usagers.
- Es wird mehr und mehr Land gebraucht, um neue Wohnungen zu bauen! Ganze Dörfer entstehen beim Dorf, wo früher für Landwirtschaft genutzt wurde!
- Um Niveau vun den öffentl. Finanzen gëtt et eng Tendenz fir no Kritäre wéi an der Privatwirtschaft ze fueren. Doduerch geroden Beräicher änner Drock well déi nit monetär Gewënner nit gesinn a berücksichtegt ginn. Grad d'Investitiounen an och nit monetär Werter war bis elo den Erfolleg vum Kanton.
- Die Landwirtschaftlichen Betriebe werden zwar weniger, wachsen aber zu wahren Industrien, die die Natur und die Lebensqualität zerstören werden. Landschaftsgestaltung und nachhaltige Verwaltung der lokalen Ressourcen werden weiterhin vernachlässigt.
- Le prix des logements
- Retard des bus - pas assez de ligne de bus. Les bus de lignes sont un grand soucis, car elles sont souvent pas fiables !!
- Energiewende und die damit Verstümmelung der Natur. Präiser vum Wunnraum
- et kritt een als normale Bierger mat, dattent eis Politiker net un engem Strang zéien an et ginn Reiwerenenn hinnen. Dat wierkt sech negativ of d'Matbierger aus.
- Protection des sols et des paysages. Agriculture intensive à proscrire.
- De plus en plus de voitures circulent dans la région et il devient de plus en plus compliqué de se garer...
- I am not anti-car. However the loud vehicles and motor bikes must be addressed, this is killing the rural character. (And this is the reason why I am not entirely satisfied living here).
- Manque de dynamisme dans l'ensemble, manque d'infrastructure (réseaux, commerce,...)
- Commune qui fait la sourde oreille quand on fait des réclamations.
- Tourismus in den Dörfern und Restaurants

- Dass die ganzen Baustellen jemals ein Ende finden... alles wird gesperrt und die Arbeiten dauern viel zu lange. Dann sollte man eine Baustelle nach der dann andern angehen aber nicht alle zusammen.
- Dass vieles nicht finanzierbar ist, weil wir aber nur die Stiefkindregion des Landes sind, ohne notwendige "Masse Critique"
- Datt mer elo dës Leit 6 Joer um Bockel hunn.
- Mit der zu grossen zuhname und annahme der Immigration die unser Sozialleben nicht annimmt und überhaupt keine integration mitmacht. Unser Sozialleben und Zusammenhalt wird in seinem Aufbau zusammenbrechen. Irgendwann wird der Punkt erreicht sein wo das Schaffende Volk nicht mehr ausreicht.
- Les propriétaires de chiens qui laisse leurs chiens aller sur les terrains privés et déposes les sachets dans les poubelles privées. Voir Huelewe- rue de Diekirch.
- Wei et mam Kanton weider geet?
- L'immobilisme, l'étroitesse d'esprit, la méfiance ont la vie dure. "Le sommeil de la raison engendre des monstres"(F. Goya)
- Zusammenarbeit im Kanton wird großgeschrieben. Der BEKI aber wird abgeschafft
- La sécurité routière aux environs de nos villages comme les camions qui passent au centre, les voitures qui ne sont pas assez freinées aux abords des villages.
- Zu viel Wachstum auf Landesebene beeinflusst die Lebensqualität auch im ländlichen Raum
- De Wuestum allgemeng vun der Populatioun mat senge Conséquenzen, e.a. Verbetonéierung, Trafik, Bedarf un Ressoucen(Wasser, mee och Energie asw)
- Die Gesellschaft hat sehr viel geändert, kritisiert eher als sie es für nötig findet sich einzusetzen. Bedauere ich sehr
- Datt de wirtschaftliche Wuesstum, wéi e jo gefuerert get, weit wech geschitt, an datt doduerch di kritisch Mass am Kaunton (di jo ewer vlt hei liewt, e.a. wst Logementspreisser) sich épuiséiert wst de langen Trajets'en fier hiert Brout ze verdingen, egal ob mam Auto oder mam effentlichen Transport.
- une urbanisation croissante qui endommagerait la nature, le caractère rural.
- Les personnes qui sont aujourd'hui dans nos communes. Comment est-ce possible que des personnes de la commune de Redange divulgent des choses qu'ils ne devraient pas

- Budget! Alternativen kosten mehr Geld ( Energie, regionale Produkte,...) funktioniert nur mit Unterstützung
- Finanziell Aschränkungen bei den öffentlechen Institutiounen, déi eng Emsetzung vu Projet! en limitéieren odersuguer blockéieren.
- Kommunikation, sozialer Zusammenhalt.
- La politique actuelle.
- pour nos aînés trop de complications banques trop d'informatisation !!! tout devient compliqué trop d'internet pour tout !!!
- Équilibre entre prise en compte du climat et logement abordable
- une approche idéologique et fermée

Mir soen all deenen e ganz grousse Merci, déi sech Zäit geholl hu fir bei déser Émfro matzemaachen!



**KANTON  
RÉIDEN**

# APPEL À CANDIDATURES



## Appel à candidatures

Le syndicat intercommunal pour la gestion des déchets ménagers du nord et du centre se propose d'engager à plein temps et à durée indéterminée

**un employé privé (m/f/x)  
pour les besoins de la réception**

Profil recherché :

- Être ressortissant d'un Etat membre de l'Union européenne ;
- Satisfaire aux conditions d'études et de formation professionnelle requises ;
- Faire preuve d'une connaissance adéquate des trois langues administratives (français, allemand et luxembourgeois) telles que définie par la loi du 24 février 1984 sur le régime des langues.

L'aide-mémoire reprenant les conditions spécifiques à remplir et les pièces à joindre à la demande est disponible aux intéressés sur le site internet [www.sidec.lu](http://www.sidec.lu)

Les demandes sont à envoyer par voie postale au SIDEC, 45 rue Fridhaff, L-9379 Diekirch pour le 22 juillet 2024 à 17h00 au plus tard.

En déposant sa candidature l'intéressé donne son accord au SIDEC d'utiliser ses données personnelles dans le cadre du procès de recrutement conformément aux dispositions du règlement (UE) 2016/679 sur la protection des données personnelles.



**Vos trajets en un clic.  
Avec notre  
app Bummelbus.**

**Le service Bummelbus est un service de transport collectif urbain et non urbain à la demande porte-à-porte complémentaire aux transports publics et privés.**

**L' app du Bummelbus vous permet de réserver votre bus 24/24h et 7/7j en toute facilité. Localiser votre Bummelbus en direct, paiement en ligne, indication du temps d'arrivée: Bummelbus - App.**

Powered by  


Forum pour l'emploi.





## Par ATERTDALL Sainte-CLAIRe

**CENTRE PAROISSIAL:** 40, Grand'rue L- 8510 Redange-Attert  
Site: <https://cathol.lu/atertdall>

**ÉQUIPE PASTORALE:**  
Père Jean-Jacques FLAMMANG SCJ, curé-doyen Tél: 661 746 852 [jjf@scj.lu](mailto:jjf@scj.lu)  
Père Jacques BAGNOUD, subsidiaire Mail : [jacques.bagnoud@cathol.lu](mailto:jacques.bagnoud@cathol.lu)  
Père Vincent BILLOT, subsidiaire Mail : [vincent.billot@cathol.lu](mailto:vincent.billot@cathol.lu)

**SECRÉTARIAT & COMMANDE MESSES** Tél: 23 62 10 53 / [atertdall@cathol.lu](mailto:atertdall@cathol.lu) Michèle ASSERAY, secrétaire  
**KRANKEN- & ALTENPASTORAL** Tél. 23 62 07 20 / 621 618 855 Marie Claire RASQUÉ  
**NOUT-TELEFON BEGRIEFNISPASTORAL / EQUIPE DE FUNÉRAILLES - URGENCES** tél. 621 686 102

### D'Par Atertdall lued an:

**Donneschdig, den 11. Juli um 18.30 Auer zu Ielwen:**  
3/4 Stonn fir mech mam Härgott mam Thema: „Rou“

**Sonndig, den 21. Juli um 10.30 Auer zu Biekerich:**  
Kiermesmass uschléissend Griewerseenung

### D'Par énnerstëtz d'Schoulsak-Aktioune 2024 vum 1.7.-20.7.2024.

Aarm Kanner an Ost-Europa brauchen **1 Schoulsak / Rucksak** (a guddem Zoustand) mat **Schoulmaterial** fir an d'Schoul ze goen:

2 Hefter (normal Heisercher)	Notizblock	Lineal a Schéier
(nei) Schachtel mat 4 Bläistéifter	Gummi	2 Bic'er
nei Stéfter an Holzfaarwen	Spätzler	Molbuch

An och: Mutz, Schal, Händschchen, waarm Strëmp, e Kuscheldéier, eng kleng Spillsaach,

1 Tut Kamellen an 1 Zännbischt mat Zähnseef. W.e.g. kee Schokela am Summer.

Dir kënnt all Aarten vu Schoulmaterial op de Sammelplazen ofginn.



### Action Cartable 2024 du 1.7.-20.7.2024.

Des enfants démunis en Europe de l'Est ont besoin d'**un cartable / sac à dos** en bon état, rempli de **matériel scolaire**, pour aller à l'école :

2 cahiers (carreaux normaux), (nouvelle) trousse avec 4 crayons nouveaux feutres et crayons couleurs	bloc-notes gomme taille-crayon	règle et ciseaux 2 bic's cahier de coloriage
--	--------------------------------------	--



En plus : Bonnet, écharpe, gants, bas chauds, un nounours, un petit jouet, 1 sachet de bonbons, 1 brosse à dents avec du dentifrice. S.v.p. pas de chocolat en été.

Vous pouvez aussi remettre toute sorte d'articles scolaires aux points de collecte.

**Vous avez également la possibilité de donner de l'argent aux points de collecte pour remplir des cartables par nos soins (50 € par cartable) ou faire un don pour les frais de transport.**

Nous collectons à Olm des jouets, des vélos, des lits de bébé avec matelas et literie, des landaus avec literies, poussettes, vêtements d'enfants et des couvertures chaudes. Le tout svp. en propre et bon état. Comme le camion sera seulement chargé à Olm, nous vous prions d'y amener directement tous ces articles. Merci beaucoup pour votre compréhension.

### Sammelplatz an der Par Atertdall - Point de collecte dans la paroisse Atertdall :

Marie-Claire Rasqué 6, Hatzebierg L- 8526 Colpach-Bas Tel: 23 62 07 20 / 621 618 855

### KANNER AN FAMILLENHËLLEF a.s.b.l.

Siège social: 7, rue de Kehlen L-8394 Olm Tel: 661 309 320  
CCPLULL LU61 1111 7038 8755 0000 RCS: F10515



All weider Informatiounen : Masseplang, Aktivitéiten, Agenda vun der Par....  
sin an eisem Parbréif an um Internet: <https://cathol.lu/atertdall>

# FÊTE DES VOISINS - RÉTROSPECTIVE / NOPESCHFEST - EE KLENGE RÉCKBLÉCK

FOTO  
FAMILL RISCH  
NADIA



CENTRE  
CULTUREL  
ELVANGE







## LA MILLEGALERIE



**UNE GALERIE ACCESSIBLE À TOUS,  
OFFRANT À CHAQUE VISITE  
UNE EXPÉRIENCE UNIQUE !**

La millegalerie, appartenant à la commune et intégrée à kulturmilien, est située sur le site du moulin de Beckerich. Elle ouvre ses portes à tous les visiteurs, qu'ils soient enfants, adultes, connaisseurs en art ou pas. C'est un endroit pour profiter d'un divertissement culturel, gratuitement, à proximité, et pour voir de l'art en toute simplicité. C'est un lieu de rencontres et d'échanges. Les artistes sont présents les dimanches pour expliquer leur démarche, leur savoir-faire et répondre aux questions du public. Chaque nouvelle exposition attise la curiosité et permet de voir l'art d'une manière totalement différente. Et qu'il importe si l'on apprécie ou pas, l'important est de découvrir, et de s'ouvrir à de nouvelles visions.

Cela fait maintenant 13 ans que je me consacre à ce travail passionnant.

En tant que curatrice d'expositions, ma mission est de créer, organiser et gérer des expositions temporaires. Je m'engage à promouvoir les artistes en leur offrant un espace d'exposition et en organisant des événements afin de les faire connaître du grand public. Je vais à leur rencontre dans leurs ateliers, je visite leurs expositions et je suis de près leur évolution. Tous ces artistes me confient leurs œuvres, une partie d'eux-mêmes, afin que je les dévoile au public de la meilleure façon qui soit. Ceux-ci m'accordent leur confiance et j'ai à cœur

de leur créer un accrochage qui respecte au mieux leur travail en le mettant en valeur. Je programme des expositions très diversifiées reprenant toutes les formes d'art, que ce soit de la peinture, de la gravure, du dessin, de la photographie, de la céramique ou toute autre forme de sculpture, afin que le voyage soit à chaque fois différent !

Je vous invite à franchir la porte de la galerie, je vous accueillerai avec plaisir,

Françoise Bande

Cet été, kulturmilien propose une exposition Pop-Up hors programme de la millegalerie qui présentera les œuvres de trois jeunes artistes de la région. Ils ont entre 20 et 25 ans. L'exposition sera ouverte du 20 juillet au 1er septembre, du jeudi au dimanche de 14h à 18h. Vous êtes cordialement invités afin de découvrir ces jeunes talents !

# D'MILLE GALERIE



**ENG GALERIE DÉI FIR JIDDEREEN  
ZOU GÄNGLECH ASS, BITT ALL BESUCH  
EN EENZEGAARTEGT ERLIEFNES!**

D'Millegalerie, déi der Gemeng gehéiert an an d'Kulturmillen integréiert ass, läit um Site vun der Biekerecher Millen. Et mécht seng Dieren op fir all Visiteur, ob Kanner, Erwuessener, Konschtkenner oder net. Et ass eng Platz fir kulturell Ënnerhalung ze genéissen, gratis, no bei, a fir Konscht mat Lichetgeet ze gesinn. Et ass eng Platz fir Reuniounen an Austausch. D'Kënschtler si Sonndes dobäi fir hir Approche, hire Know-how zerklären a Froen aus dem Publikum ze beäntwerpen. All nei Ausstellung erwächt Virwëtz an erlaabt eis Konscht op eng ganz aner Manéier ze gesinn. An et ass egal ob een et gär hutt oder net, dat wichtegt ass fir nei Visiounen ze entdecken an opzemaachen.

Ech widmen mech sät 13 Joer un désem faszinante Wierk.

Als Curator vun der Ausstellung ass meng Missiouen temporär Ausstellungen ze kreéiere, ze organiséiere an ze managen. Ech engagéiere mech fir Kënschtler ze promoten andeems ech hinne Ausstellungsräume ubidden an Eventer organiséieren fir se der Allgemeinheit bekannt ze maachen. Ech ginn an hire Ateliere, ech besichen hir Ausstellungen an ech verfollegen hir Entwicklung no. All dës Kënschtler vertrauen mir hir Wierker un, en Deel vu sech selwer, fir datt ech se dem Public op déi bescht méiglech Manéier weisen kann. Si setzen hiert Vertrauen an

mech an ech setzen mech mat Häerz an fir déi bescht Affichage ze kreéieren deen hir Aarbecht am beschten respektéiert. Ech programméiere ganz divers Ausstellungen déi all Form vu Konscht ofdecken, ob Molerei, Gravuren, Zeechnen, Fotografie, Keramik oder all aner Form vu Skulptur, sou datt d'Rees all Kéier anesch ass!

Ech invitéieren lech duerch d'Galerie Dier ze goen, ech begréissen lech mat Freed,

**Françoise Bande**

Kulturmille offréiert dëse Summer ausserhalb vum Millegalerie Programm eng Pop-Up Ausstellung, déi d'Wierker vun dräi jonke Kënschtler aus der Region presentéieren. Si sinn tëscht 20 a 25 Joer al. D'Ausstellung ass vum 20. Juli bis den 1. September, Donneschdes bis Sonndes von 14.00 bis 18.00 Auer. Dir sidd häerzlech invitéiert dës jonk Talenter ze entdecken!

BALADES CONCERTS CONFÉRENCES EXPOSITIONS MARCHÉS & SALONS **SPECTACLES** THÉÂTRE

# Lëtzebuerger Owend

**Kniddel Battle op der Millen**  
**Wie mécht déi beschte Kniddelen?**  
**Kommt kachen, kucken & schmaachen!**



**Kulturmille**   
Am Geesch vun der Zäit



**13/07**

**17h00**  
**Millen Haff**

**Info & Aschreibung:**  
[info@kulturmille.lu](mailto:info@kulturmille.lu)  
[www.kulturmille.lu](http://www.kulturmille.lu)

**Showcooking, Jury &  
live Musék**

**"Jos Pletschet & Friends"**  
**Lëtzebuerger Spezialtéiten &  
Gedréngs vum  
Restaurant an der Millen**

BALADES CONCERTS CONFÉRENCES **EXPOSITIONS** MARCHÉS & SALONS SPECTACLES THÉÂTRE

## Pop Up Galerie - Summer Editioune

Iwwert de Summer hun mir 3 jonk regional Artist\*innen invitéiert fir hir Konscht ze presentéieren

Lina Hedo, Maya Wagner & Marion Hanoule

**20/07  
-01/09**

Millegalerie  
Gratis Entrée

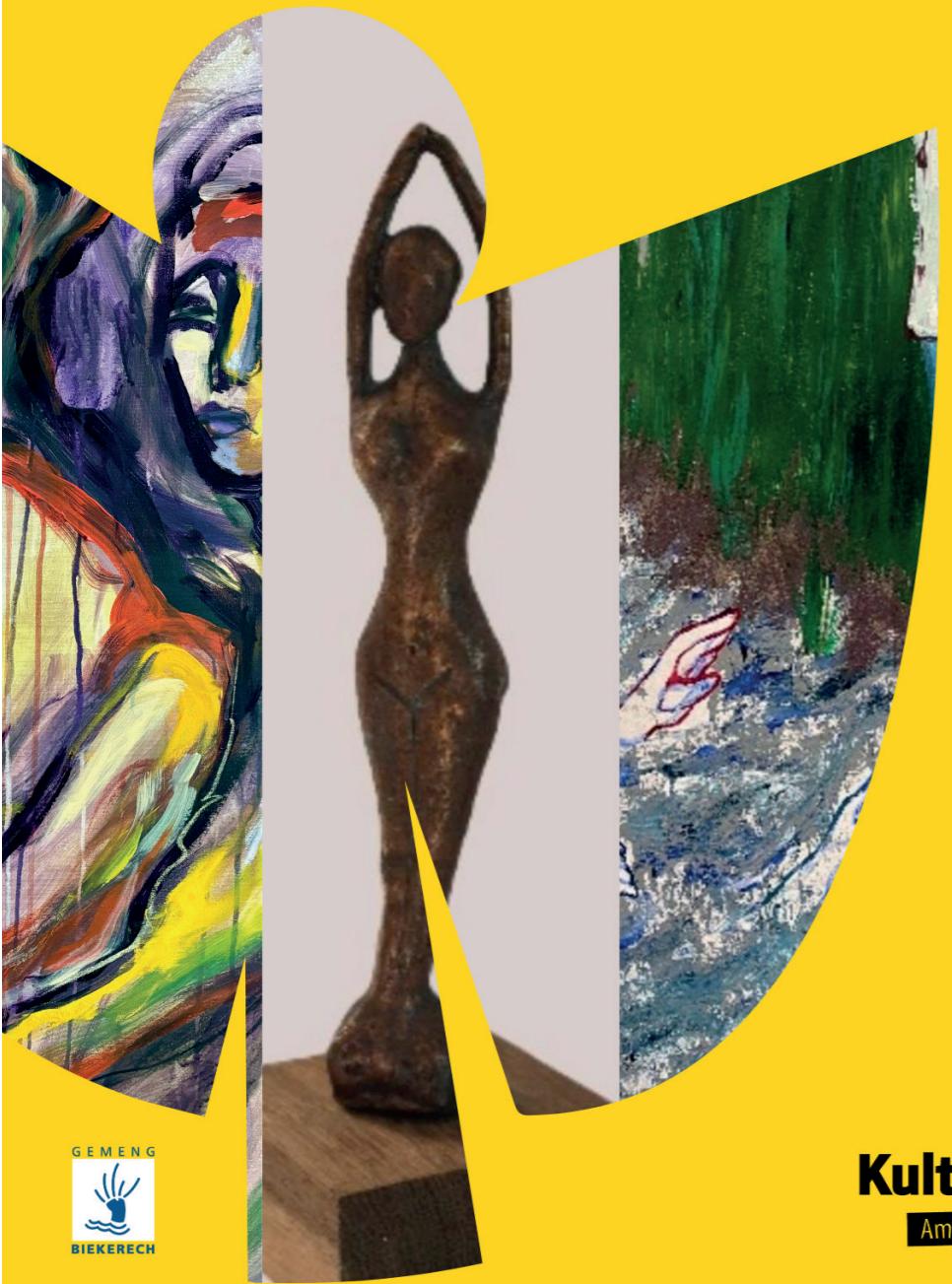
info@kulturmullen.lu  
T 691 510 370/371  
www.kulturmullen.lu



**Vernissage  
19/07  
19H00**

Entrée via Spënnchen

**Kulturmullen**  
Am Geesch vun der Zäit



# Biekerecher Kiermes

**21. Juli 2024 op der Millen**

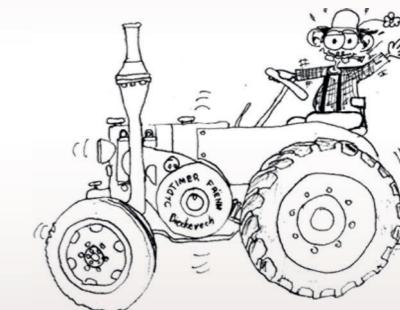


### Al Trakterstreffen

(Apéro-Tour duerch d'Gemeng um 11:00 Auer)

### 50 Kubiktreffen

(Fir <1989-Modeller an Tour duerch eis Géigend mat Assistance um 13:30 Auer)



### Musikalesch Animatioun:

15:00 Auer: Kiermesconcert

Biekerecher a Schueechedauler  
Musik

17:00 Auer: CC Riders

### Fir déi Kleng:

Sprangschlass  
a Kiermesbudën

### Ab 12:00 Auer Mëttagiessen:

- Gegrills a Fritten
- Fierkel um Spiess
- Desserten

Reservéiert äert Fierkel bis de 14. Juli beim Malorie um Telefon 661 151 299 .



ORG.: Oldtimerfrënn Biekerech a.s.b.l.

www.oldtimerfrenn.lu

**Du bas e Veräinsmënsch?  
Du bas un Oldtimer interesséiert?  
Du wëlls traditionnell Fester  
um Liewen halen?**





**MIR SICHE GENAU DECH!**

Mell dech op [oldtimerfrenn.lu](http://oldtimerfrenn.lu), op Facebook  
oder schwetz eis direkt un.

**50 Kubiktreffen**  
Tour duerch de Westen  
**21/07/24**

UFANK  
12:00  
KIERMES  
17:00  
Live Music  
17:00  
Let The Good Times Roll

Beckerich  
f 50 Kubiktreffen Beckerich  
Fierkel um Spiess  
Res: 661 151 299  
Bis de 14.07.24



-1989

OLDIMERFRÉNN  
BIEKERECH a.s.b.l.



## **GAGNE TON STAGE D'ASTRONAUTE !**

Tu rêves de participer à un stage incroyable mais ta famille n'en a pas les moyens?

Tu rêves de devenir astronaute pendant une semaine?

C'est ta chance ! Participe à notre sélection et gagne un stage inoubliable à l'Euro Space Center de Belgique du 18 Août au 23 Août 2024

**Quoi ?**  
Stage d'astronaute en **internat** où tu pourras :

- Participer à des missions spatiales simulées
- Construire et lancer des fusées
- Expérimenter la marche lunaire et bien plus encore !

**Pour Qui ?**  
Pour les jeunes de **13 à 17 ans**

**Quand et Où ?**  
18 Août 2024 - 23 Août 2024

**Euro Space Center** - 1, rue devant les Hêtres, B-6890 Transinne, Belgique.





# MANIFESTATIOUNSKALENNER

## JULI 2024

✓ 04.07.2024 • 20h00

### Informatiounsversammlung Wandmillen Biekerech

Gemeng Biekerech

📍 Millescheier,  
Biekerecher Millen

✓ 13.07.2024 • 17h00

### Lëtzebuerger Owend

D'Kulturmullen asbl

📍 Millenhaff,  
Biekerecher Millen

✓ 19.07.2024 • 19h00

### Vernissage – Pop Up Galerie

D'Kulturmullen asbl

📍 Biekerecher Millen  
(Entrée via Spënnchen)

✓ 21.07.2024

### Biekerecher Kiermes

Oldtimerfrënn Biekerech asbl

📍 Biekerecher Millen



### ADMINISTRATION COMMUNALE DE BECKERICH

6, Dikrecherstrooss • L-8523 Beckerich  
Tél. : 23 62 211 • E-mail : [info@beckerich.lu](mailto:info@beckerich.lu)  
[www.beckerich.lu](http://www.beckerich.lu)

Les bureaux sont ouverts :  
lundi - vendredi de 08h30 à 12h00 et mercredi de 14h15 à 17h45

